

Segunda carta de San Pablo a los TESALONICENSES

Tesalónica macana Cristore ajitirãnrãre ï babarã rãca Pablo ï ucacõare queti

¹ ¿Ñati Jesús ocare ajitirãnrã, Tesalónica macana? Ym Pablo, ym babarã Silvano, Timoteo rãca adi quetire mware ucacõaja, Dios mani jacu, to yicõari, mani mjm Jesucristo yarãre. ² Ado bajise mware sãnibosaja yma: “Ïnare ïamaicõari, ejarẽmoña m, quẽnaro ïna ñarotire yirã”, mware yisãnibosaja yma.

Cristo ï tudiejarim rojose yiriarãre Dios ï beseroti queti

³ Ymare ajiya yma mairã. Tocãrãcaine mma bajisere yma tmoïajama, “Quẽnaro yaja m”, Diore ïre yirũgũaja yma. Butobusa Jesucristore ajitirãnrũtuana yaja mma. To yicõari, butobusa gãmerã ïamairũtuana yaja mma. Dios mware ï ejarẽmojare, to bajiro bajiaja mma. To bajiro ï yijare, to bajiro mma bajisere tmoïacõari, “Quẽnaro yaja m”, ïre yirũgũaja yma. ⁴ To bajiro bajirã mma ñajare, tocãrãca macajm gãjerã Jesús ocare ajitirãnrãre mma bajisere gotirã, “Quẽnamasucõaama Tesalónica macana”, ïnare yivariquẽnarũgũaja yma. Ado bajiro ïnare yirũgũaja yma: “Tesalónica cutoana Cristore ajitirãnrã ïna ñajare, rojose ïnare yicoderũgũama gãjerã. To bajiro ïna yiboajaquẽne, Cristore quẽnaro ajitirãncõa ñaama ïna”, ïnare yivariquẽnarũgũaja

yua. ⁵⁻⁶ Rojose tãm̃orã ñaboarine, Cristore m̃ua ajitirũncõa ñajare, “Yũ tũjũ m̃ua vajama, quẽnaja”, m̃uare yĩami Dios. Rojose m̃uare yirãjũarema, “Rojose tãm̃otũjabetiriaroju ñare yũ reacõajama, quẽnarũaroja”, ñare yĩami Dios. To bajiro ñ yisere tũõiarã, “To bajirone ñare yiroti ñaja”, yimasire ñaja. ⁷ Ña sũori rojose m̃ua tãm̃osere, “To cõrone tũjato”, yirotirũcũmi Dios. Yũare quẽne to bajiro yirũcũmi, mani mũjũ Cristo adi macarũcũroju ñ tudiejarotirãmũ ñaro. Tirãmũ ñarone õ vecaju vadiveocõari, ñ yarã ángel mesa ñaãñamani yimasirã rãca jea mũjũbusuosere bajise bũto bususe vatoaju rujiadirũcũmi Jesús. ⁸ Tirãmũne Diore masimenare mani mũjũ Jesucristo oca quẽnasere ajiterãre ña ajibeti vaja rojose ñare yirũcũmi Jesús. ⁹ Rojose tãm̃otũjabetiriaroju ñare cõarũcũmi. To bajiri ñ tũjũ quẽna jũaji ñare vadirotibetirũcũmi. To bajiri, “Rẽtoro masigũ ñari, ñamasugũ ñaami” mani yimasigũre mani mũjũre ñamasibetirũarãma ña yuja. ¹⁰ To cõrone, ñre ñavariquẽnarũarãma ñ yarã ñre ajitirũnrã ñajediro. To yicõari, “Quẽnarẽtogũ ñaami”, ñre yirũcũbũorũarãma. To bajiri m̃ua Tesalónica macana quẽne, Jesús ocare yua gotimasiocatire ajitirũnrã ñari, ña rãca ñarũarãja m̃ua.

¹¹ To bajiro ñre m̃ua yirotire yirã, cojoji me ado bajiro Diore m̃uare sãnibosarũgũaja yua: “Yũ yarã ñaãna m̃ua”, ñare m̃ũ yirere cũdiriarã ñaama. ‘Quẽnase ña yirũase yimasijeocõato ña’ yigũ, m̃ũ masise rãca quẽnaro ñare ejarẽmoña”, ñre yaja yua, m̃uare sãnibosarã. ¹² To bajiri, masa jediro quẽnaro m̃ua yisere ñacõari, mani mũjũ Cristore quẽnaro ñre yirũcũbũorũama. To bajiri, Dios,

mani ɛjɛ Jesús quẽne, mɛare ĩamaicõari quẽnaro mɛare ĩna yiroti ñajare, mɛare quẽne quẽnaro rũcɛbɛogɛarãma masa.

2

Jesús ĩ tudivadiroto rĩjoroaye bajiroti queti

¹ Jesús ĩ tudivadirotirũmɛare, “Yɛ rãca ñato” yigu, Dios, manire ĩ juarẽrotire mɛare gotiquẽnorã yaja. ² “Jẽre Jesús ĩ tudivadirũmɛ ejacoajɛ”, mɛare yiyujarã gãjerã. Tire ajicõari, tɛoĩarejaibesa yɛa mairã. “Socase me ñaja. Jẽre Jesús ĩ ejasere yɛre gotirotimi Esp'iritu Santo” ĩna yiboajaquẽne, ĩnare ajibesa. “Ĩna gotirote bajiro yire queti ajibɛ yɛa” gãjerã ĩna yigotirẽmoboajaquẽne, tire ajibesa. “To bajirone bajiro ucayuma Pablo mesa quẽne” gãjerã ĩna yiboajaquẽne, ĩnare ajibesa. ³ To bajiro mɛare yitorã jedirore ajibesa mɛa. Ado bajiro bajisere ĩacõari, “Yoaro mene tudivagɛmi Jesús”, yimasirɛarãja mɛa: Jãjarã masa, “Dios ĩ rotiboasere cɛdibeticõato mani”, yitɛoĩarã ñarɛarãma ĩna. To ĩna bajiñarone, Rẽtoro Rojogɛ ruyuarɛcɛmi, berojɛ rojose tãmɛotɛjabetiriarojɛ Dios ĩ cõarocɛ.^a ⁴ Diore quẽne, jediro masa ĩna rũcɛbɛosere quẽne, ĩategɛ ñarɛcɛmi. “Rẽtoro yɛre rũcɛbɛogɛarãja mɛa”, masare ĩnare yigu ñarɛcɛmi. To bajirocɛ ñari, Diore yirũcɛbɛoriavijɛ sãjacõari, rujirɛcɛmi. To yicõari, “Yɛne ñaja Dios”, masare ĩnare yigotirɛcɛmi ĩ, socɛne.

⁵ Ti quetire Jesús quẽna ĩ tudivadiroto rĩjoroayere mɛare gotirũgũcajɛ yɛ, mɛa rãca ñagũjɛ. To bajiri, “Tire masiritimenama”, mɛare yitɛoĩaja yɛ. ⁶ Rẽtoro Rojogɛ adi macarɛcɛrojɛ vadirotire

^a 2:3 1 Jn 2.18, Ap 13.1-2.

jêre masiaja m̄ua: “To cõrone vadir̄uc̄umi” Dios ï yiriaro r̄joroj̄une, ejabetir̄uc̄umi maji. ⁷ Ï ejabetiboajaquẽne, jêre masare rojose ï yirotir̄um̄u cõñaro masu bajaiaja. Ïre cõarocu, “Vasa m̄u” ï yiroti r̄ine r̄uyaja. ⁸ “To cõrone vajaro” Dios ï yirir̄um̄u ejar̄uc̄umi rojose yiḡu. To bajiro ï bajiboajaquẽne, mani ūju Jesucristo ï tudivadir̄um̄une, r̄ëtoro masiḡu ñari, josari mene Ïre rocacõar̄uc̄umi. ⁹ To bajiro ï yiecoroto r̄joro, adi macar̄uc̄aroju vadicoari, Satanás ï rotise r̄aca b̄uto masiḡu ñar̄uc̄umi. To bajiḡu ñari, “‘Masiḡu ñaḡumi’ ȳure yit̄uoĩato” yiḡu, ïaĩañamanire ȳior̄uc̄umi. To bajiro ï yise socase ñar̄uaroja. ¹⁰ Jediro rojose yir̄uc̄umi, rojose t̄am̄uot̄ujabetiriaroju varonare ïnare yitoḡu. Dios ocare ajiterã ñari, to bajicoari, Jesucristo rojose ïna yise vajare ï yir̄ëtobosar̄uasere quẽne bojamena ñari, rojose t̄am̄uot̄ujabetiriaroju varona ñaama. ¹¹ Ï ocare ajiterã ïna ñajare, “R̄ëtoro Rojogu soc̄une ï yisere ajitir̄un̄cõa ñar̄uar̄ama”, ïnare yir̄uc̄umi Dios. ¹² To bajiro yir̄uc̄umi Dios, “Ȳu oca riojo ñamasusere ajimena ñari, rojose r̄ine yivariquẽnarã jediro, rojose t̄am̄uot̄ujabetiriaroju vajaro” yiḡu.

“ ‘Ȳu yarã ñañã m̄ua’ Dios ï yirere c̄udiriarã ñaja m̄ua”, yire

¹³ Ajiya ȳua mairã. Tocãrãcãjine ado bajiro m̄ua ñasere t̄uoĩacõari, “Quẽnaro yaja m̄u”, Diore Ïre yivariquẽnarũgũaja ȳua: Mani ūju b̄uto m̄uare maiami. Tesalónica macana vatoana, “Ȳu yarã rojose t̄am̄uot̄ujabetiriaroju vaborona ñañã m̄ua” Dios ï yirere c̄udiriarã ñaja m̄ua. To bajiro m̄ua bajisere bojayumi, “Rojose ïna yisere t̄ujacõari,

yu bojasejũare yato ñna” yigu. To bajiro yigu ñari, Esp'iritu Santore mũare cõañumi, “Ïnare ejarẽmoato” yigu. Mũare ï ejarẽmose ñajare, Dios oca riojo gotisere ajicõari, “Socase me ñaja”, yimasiaja mũa. To bajiro yimasirã ñari, rojose yirũaboarine, tire yimena ñaja mũa. ¹⁴ “To bajiro bajirã ñato” yigu, ï oca Cristo yere mũa tũju yũare gotimasio roticõañumi Dios. Rojose tãmutũjabetiriaroju vabeticõari, mani ujũ Jesucristo rãca mũa ñarotire bojagu ñari, to bajiro yiyumi. To bajiro mũa bajisere tũõĩacõari, “Quẽnaro yaja mũ”, Diore ïre yirũgũaja yũa.

¹⁵ To bajiri Jesucristo ocare ajitirũnacõa ñarũgũña. Mũa tũju vacõari, mũare yũa gotimasiatire masiritibesa. To bajicõari, mũare yũa ucacõacatire quẽne masiritibesa. ¹⁶ Mani ujũ Jesucristore, to yicõari mani jacũ Diore quẽne, mũare sãnibosaja yũa. Manire ïamaicõari, quẽnaro manire yiyumi Dios. Ï sũori ï yere tũõĩavariquẽnarũgũaja mani. Jesucristo quẽnaro ï yise ñajare, “Dios ï gotiriarore bajiro quẽnaro manire yirũcumĩ”, yimasiaja mani.

¹⁷ Ï yere tũõĩavariquẽnacõari, ado bajiro Diore mũare sãnibosaja yũa: “Ïnare ejarẽmoña mũ, gãjerã rãca quẽnaro ñna ñarotire yigu”, mũare yisãnibosaja.

3

“Yũare sãnibosaya”, yire queti

¹ Adĩ mũare yũa ucasene gotitusarã yaja. Mani ujũ ocare gãjerã ñna ajirũcũbũosere bojaja mani. To bajiro ñna bajisere bojarã ñari, ado bajise Diore yũare sãnibosarũgũña: “Guarobũsa

cojoju ruyabeto, ti ocare mua ajirucubucatore bajiro gajerã quene ajirucubucatoredicõato” yirã, ire sēnirũgũña mua. ² Rojose yuare yiruarũgũrãre, “Rojose yuare yiroma” yirã, Diore sēniña mua. To yicõari yua gotimasiosere ajiterã quene jãjarã ñaama. ³ Mani ujũ ñagũmi “Yirucuja” i yirore bajiro yigũ. To bajiro yigũ i ñajare, “Yuare quēnaro ajitirũncõa ñarũgũato’ yigũ, manire ejarēmorcumi”, yimasijaja mani. “Vãtia ujũ Satanás, rojose muare yiromi’ yigũ, muare ejarēmorcumi”, yimasijaja mani, Diore. ⁴ “Jesús mani ujũre ajitirũncõari, Tesalónica macana, quēnaro ña yirotere yigũ, ñare ejarēmorcumi”, yitũoĩaja yua. To bajiri, “Yuare roticõasere ña yirũgũrore bajiro yicõa ñarũgũuarãma”, muare yitũoĩaja yua. ⁵ Ado bajiro mani ujũre muare sēnibosaja yua: “ ‘Quēnaro manire ñamaiami Dios” yimasiritibeticõato ña’ yigũ, ñare yirēmoña m. ‘Cristore rojose ire ña yiboajaquene, yuare quēnaro i ajitirũncatore bajiro ajitirũncũ tũjabeticõato ña’ yigũ, ñare yirēmoña”, muare yisēnibosaja yua, mani ujũre.

Pablo i moarotire queti

⁶ Ajiya yua mairã. Ado bajise mani ujũ Jesucristo yuare i gotirotijare, yaja yua: Cristore ajitirũncũ ñaboarine i moabetijama, ire baba cutibesa mua. I ũgũ, muare yua gotimasiocatore bajiro yibeami. ⁷ “Pablo mesa mani rãca ñarã, quēnaro ña moarũgũcatorẽ bajiro yirũgũroti ñaja”, yimasijaja mua. ⁸ Mua tũ ñarã, vaja yicõari rĩne mua yere bare bacaju yua. Ũmuari, ñamiri quēne quēnaro moarũgũcaju yua, “Mani masune

bare vaja ta, barãsa” yirã. ⁹ Mũare gotimasiorã ñari, “Bare yũare ecaya” yũa yijama, quẽnaboriaja, bajirojũma. To bajiboarine mũare sẽnibeticajũ yũa. Quẽnaro moarũgũcajũ yũa, “Manire ĩacõari, ‘Ĩnare bajiro mani moajama, quẽnaja’ yĩato” yirã. ¹⁰ Mũa rãca ñarã, cojosi me ado bajiro mũare yiroticajũ yũa: “Moarũamena, babeticõato ĩna. ĩnare ecabesa”, mũare yiroticajũ yũa. ¹¹ “Ĩna vatoajũ sĩgũri moarũamena ñaama” yire quetire ajaiaja yũa. ĩna masune moabeticõari, gãjerãre ĩna gõjanabiosere ajaiaja yũa. ¹² To bajiro ĩna bajise ñajare, mani ɸjũ Jesucristo ĩ rotirore bajirone, ĩnare yiroticõaja yũa: Gãjerãre gõjanabiomenane, quẽnaro moaña mũa, ñie cõomena ñari, mũa vaja tarotire yirã.

¹³ Ajiya yũa mairã. Quẽnaro yicõa ñarã ñari tire quejebesa mũa. ¹⁴ Sĩgũ adi papera yũa ucasere ajitirũnabecũre ĩamasicõari, ĩre baba cõtibesa, “Bõjonecõari, ajitirũnũato ĩ” yirã. ¹⁵ Rojose ĩ yiboajaquẽne, ĩre ĩatebesa mũa. ĩre tud'imenane, mũa bedire bajiro quẽnaro ĩre gotiya.

“Quẽnaro ñarũgũato ĩna” yigũ, Pablo, Diore ĩ sẽnire queti

¹⁶ Mani ɸjũ ñagũmi, “Ñie oca manone quẽnaro ñato” yigũ. To bajiri, “ ĩna rãca ñacõari, quẽnaro ñacõa ñarũgũato’ yigũ ĩnare ejarẽmoña”, ĩre yaja yũa, mũare sẽnibosarã.

¹⁷ Pablo ñaja yũ, yũ masune, “Quẽnato” mũare yũucacõagũ. Gãjerãre yũ ucacõajaquẽne, to bajiro rĩne yirũgũaja. ¹⁸ Mani ɸjũ Jesucristo, mũa jedirore quẽnaro mũare yirũgũato.

To cõro ñaja.

**Dios oca gotirituti
New Testament in Barasana-Eduria
(CO:bsn:Barasana-Eduria)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Barasana-Eduria

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Barasana-Eduria

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

b6661d38-f021-5259-8010-5dec5b9ba28d